

NO 49 • HIVER 2021

Ruff'Info

BULLETIN MUNICIPAL • RUFFIEUX

CRISE COVID

Les aides du territoire
à destination des
entreprises

ANNUAIRES

Les listes de contacts à
détacher et conserver

INTERVIEW

En avant les escargots
Chautagnards !

A L'AUBE D'UNE ANNÉE LUMINEUSE



 **YouTube** **VOEUX 2021**

Face à l'impossibilité de réunir la population autour de la traditionnelle cérémonie des vœux, une vidéo a été réalisée par l'équipe municipale. Elle est disponible sur le site de la commune et sur YouTube.



Mairie - 102 Rue de la Mairie - 73310 Ruffieux

☎ 04 79 54 27 35 ✉ mairie@ruffieux73.fr

f Ruffieux 🌐 www.ruffieux73.fr

DANS CE NUMÉRO



3

VOEUX

L'équipe municipale vous présente ses vœux de bonheur, santé et réussite pour 2021



13

DENNEIGEMENT

La neige est au rendez-vous cette année et le déneigement prend ses marques



17

PAYSAGES

Les belles images de notre commune enneigée partagées avec les Ruffiolains



19

CIRCUITS COURTS

La municipalité a travaillé avec les commerçants locaux pour les repas de Noël et les colis des aînés



Restez connecté à l'actualité de votre commune
Suivez la page Facebook de la mairie !
WWW.FACEBOOK.COM/RUFFIEUX



BONNE ANNÉE 2021

à l'ensemble des Ruffioliens

LES VOEUX DU MAIRE

Bien difficile de mettre un calendrier sur toutes ces actions dans le contexte sanitaire actuel. En attendant de se retrouver dans un cadre plus convivial et festif, bonne année 2021 et qu'elle vous apporte, à vous et à vos proches de la joie et une liberté retrouvée.

Nous avons vécu une année 2020 que nous n'aurions jamais pu imaginer. Je tiens à remercier tous les services municipaux, nos enseignants, nos bénévoles de la bibliothèque qui ont su s'adapter, l'équipe municipale qui s'est mobilisée, nos infirmières, nos commerçants, et tous ceux d'entre vous qui se sont proposés, pour rendre service. J'ai une pensée particulière pour les Ruffioliens qui nous ont quittés en 2020 de la Covid ou d'autres pathologies, et à leurs proches.

La vie de notre municipalité s'est poursuivie avec l'installation d'une nouvelle équipe pour laquelle le premier défi a été d'apprendre à travailler en visioconférence. Je tiens à remercier les élus qui ne se sont pas représentés et qui m'ont accompagné pendant le mandat précédent.

Malgré le contexte, plusieurs décisions et réalisations sont à l'actif de l'année 2020 : l'exonération des loyers communaux pour les commerçants affectés par les confinements, la mise en place de bons pour l'achat de vélos à assistance électrique, le remplacement d'une partie de notre éclairage public par des luminaires à leds, la réalisation du parking de Lachat, l'amélioration de la sortie de la route de Chaussepaille, les travaux d'enfouissement de réseaux en lien avec la mise en place de la fibre optique qui devrait permettre aux Ruffioliens de s'abonner à l'Internet très haut débit d'ici fin 2021.

2021 sera l'année de la mise en service de la piste cyclable entre Saumont et la ViaRhôna, la remise en état de culture de plusieurs hectares de friches à Putignet, des travaux sur la signalétique et la réhabilitation de notre patrimoine communal. En matière de communication, après la mise en place d'une page Facebook et le lancement de notre nouveau site internet, les apéros de la municipalité revisités vont se poursuivre et des ateliers participatifs seront proposés pour échanger autour de projets communaux.



CONSEIL



LE CONSEIL MUNICIPAL DU 12 NOVEMBRE 2020

Par Olivier Rognard

- Signature d'un bail professionnel « Graphothérapeute » avec Nathalie Demias en lieu et place de Cindy Laverdure au Pôle Malvoisie.
- Décision modificative budgétaire : modification des crédits en section de fonctionnement et en investissement.
- Autorisation de signature de la convention particulière avec ORANGE relative à l'enfouissement des équipements de communication électronique en conformité avec la convention local SDES, Route des Vignes.
- Autorisation de signature de la convention avec ORANGE relative à l'enfouissement des installations et équipements de communication électronique, Chemin de Mécorat.
- Acquisition d'une parcelle à l'euro symbolique appartenant à M. & Mme FANTIN (emprise foncière de la sécurisation de la sortie de la Route de Chaussepaille sur la Route de Mijoux) et intégration au domaine public de la commune.
- Remise en état de culture de friches sur le secteur de Putignet. Modification du coût global de l'opération (63 062,55 €) afin de programmer le plan de financement suivant : Europe (40 %), CD73 (20 %), Grand Lac (20 %) et commune (20% soit 12 612,51 €).
- Autorisation de signature d'une convention de prestations entre la Commune et le CIAS Grand Lac pour la réalisation de prestations techniques à l'EHPAD « Les Fontanettes » à Chindrieux.



SOUTIEN A L'ÉCONOMIE ET A L'ACTIVITÉ TOURISTIQUE

GRAND LAC

En juillet 2020, Grand Lac a décidé d'abonder le fonds d'urgence Région Unie « Micro-Entreprises & Associations » et le fonds « Tourisme » mis en place par la Région en allouant une enveloppe de 2 € / habitant soit un montant d'environ 150 000 € pour chaque dispositif.

Fonds « Micro-Entreprises & Associations » :

Cette aide correspond à une avance remboursable de trésorerie d'un montant de 3 000 € à 20 000 €, à taux 0 % et sans garantie et cofinancement, pour les entreprises de moins de 10 salariés et les associations employeuses. Le cahier des charges est établi par la Région Auvergne-Rhône-Alpes.

Ce fonds devait être clos au 31 décembre 2020. Toutefois, au regard du niveau de consommation du Fonds, du contexte de reprise de la pandémie et des conséquences des mesures de reconfinement, couvre-feu, la Région a voté, la prolongation de ce fonds d'urgence jusqu'au 30 juin 2021. Grand Lac a délibéré le 19 janvier 2021 pour prolonger ce dispositif, au regard du solde excédentaire restant.

En outre, les critères d'accès à ce dispositif, ainsi que les modalités ont été modifiés, comme suit :

- Ouverture du dispositif aux entreprises comptant jusqu'à 20 salariés, voire 50 exceptionnellement. Auparavant il était limité aux entreprises de moins de 10 salariés.
- Ouverture du dispositif aux entreprises dont le chiffre d'affaires est supérieur à 1 M€ (sans limitation).
- Est bénéficiaire toute entreprise créée avant le 29 octobre 2020, date du deuxième confinement.
- Avance remboursable d'un montant maximum de 30 000 € (versus 20 000 € à ce jour).
- Attribution d'une aide complémentaire pour les entreprises sollicitant à nouveau l'aide (dans la limite de 30 000 €), ainsi que l'élargissement des critères d'éligibilité et les nouvelles modalités du dispositif.

Fonds « Tourisme » :

La crise sanitaire du COVID-19 a impacté fortement les entreprises ayant une activité économique touristique sur le territoire. En effet, l'arrêt brutal des séjours touristiques a entraîné une chute des recettes de nombreuses entreprises.

Cette aide a pris la forme de subvention pour les entreprises (TPE de -10 salariés).

**Cumul des
deux
dispositifs
à fin
décembre
2020**



98

structures

dont 4 à Ruffieux



581 858 €

montant total
des prêts versés



<https://grand-lac.fr/economie/covid-19-aides-aux-entreprises/>



LE SERVICE TECHNIQUE MUNICIPAL

Michael Genoulaz et Alexandre Simon, travaillent pour notre village depuis respectivement 2003 et 2012.

Leurs missions sont multiples tant au sein de la commune qu'auprès d'autres villages Chautagnards avec lesquels nous avons mutualisé nos moyens humains et matériels.

Leur polyvalence est appréciée et reconnue : entretien des bâtiments, du cimetière, de l'école, des voiries, mais aussi nettoyage des espaces verts, des points CSE avec plus de 100 km parcourus chaque semaine à travers la Chautagne et la réalisation de petits travaux en tout genre.

DES AGENTS MUNICIPAUX ASSURENT LA CONTINUITÉ DU SERVICE PUBLIC DANS NOTRE COMMUNE



Christelle Baumgarten et Chantal Gallier s'occupent des enfants de la cantine chaque jour. Christelle gère également la garderie et anime à ce titre des ateliers pour nos plus jeunes à chaque temps forts de l'année.

Tous les enfants scolarisés à Ruffieux peuvent avoir accès aux services communaux de la garderie et de la cantine communale.



LE SERVICE ADMINISTRATIF

Le Service Administratif est composé de Christine Novion, agent en charge de l'accueil au public et de la comptabilité à Chindrieux, Séverine Sénécal, agent en charge de l'accueil au public et de la comptabilité à Ruffieux, Cindy Doisne, Secrétaire Administrative chargée des dossiers urbanisme et administration générale à Chindrieux, Chantal Dejeu, Secrétaire Générale à Ruffieux et Chindrieux.

Grâce à la mutualisation, l'information circule mieux et nos agents sont opérationnels sur les deux communes. Cindy gère également l'urbanisme à Serrières-en-Chautagne.



ETAT CIVIL

Dernier trimestre 2020

Hommage

à René Cagnon

Le 11 novembre, René CAGNON nous a quittés. Natif de Crozan, René a toujours habité et travaillé sur la commune comme maître de chai à la cave coopérative.

Intéressé par tout ce qui se passait à Ruffieux, il répondait toujours présent pour rendre service. Il représentait une mémoire de notre commune tant sa connaissance des habitants, des familles de la commune, des faits marquants et des anecdotes était importante.

Tout au long de sa vie, il s'est impliqué dans la vie locale comme pompier volontaire, membre actif de la fanfare de l'Echo du Clergeon, et de nombreuses associations comme le Sou des Ecoles et le Comité des Fêtes. Il était toujours fier des manifestations qui se déroulaient sur la commune. Fin connaisseur des forêts Ruffiolaines, René était trésorier du groupement des sylviculteurs de Chautagne.

Conseiller Municipal entre 1995 et 2001, il était toujours membre de la Commission Communale des Impôts Directs où sa connaissance de la commune était précieuse.

Sa disparition constitue un grand vide dans le hameau de Crozan où sa présence et sa bienveillance étaient appréciées de tous. Toute l'équipe municipale a une pensée particulière pour Mireille, son épouse et ses filles Emilie et Marie-Laure.



Naissances

GABRIEL DAROUX, NÉ LE 02 OCTOBRE, SAUMONT
LYLA BOUQUINET, NÉE LE 27 NOVEMBRE, LA PEUPLERAIE

Décès

JOËL GIRARDY, LE 7 OCTOBRE, CROZAN, 53 ANS
YVONNE THONET, LE 20 OCTOBRE, SAUMONT, 83 ANS
RENÉ CAGNON, LE 11 NOVEMBRE, CROZAN, 72 ANS
GILBERT CROUZIER, LE 26 NOVEMBRE, LES TILLEULS, 65 ANS
ELISE ANGELOT, LE 7 DÉCEMBRE, CHESSINE, 99 ANS
DAJMILA BOUGHAZI, LE 4 DÉCEMBRE, CHEF-LIEU, 68 ANS,
GEORGES GUILLERMIN-GOLLET, LE 27 DÉCEMBRE, BELLEY, 68 ANS



LE NOUVEAU SITE INTERNET MUNICIPAL

www.ruffieux73.fr

RESTEZ INFORMÉS

par Isabelle Gaucher

Un nouveau site internet pour commencer l'année ! Nous y sommes, la nouvelle version du site internet de la commune est à présent en ligne !

Nous vous invitons à découvrir les différentes rubriques, les diaporamas de photos et de vidéos, à consulter le module très complet dédié aux démarches administratives.

Vous pouvez également vous abonner à notre Newsletter pour recevoir des alertes, des actualités, des événements, les parutions numériques de vos bulletins municipaux Ruff'Info.

Par ailleurs, vous pouvez joindre la mairie ou les élus à l'aide du formulaire de contact en ligne.

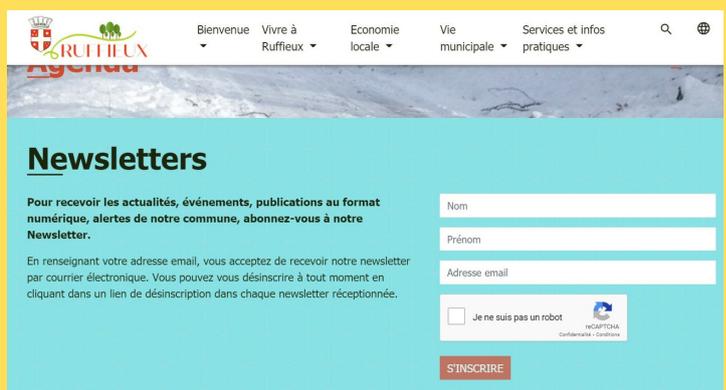
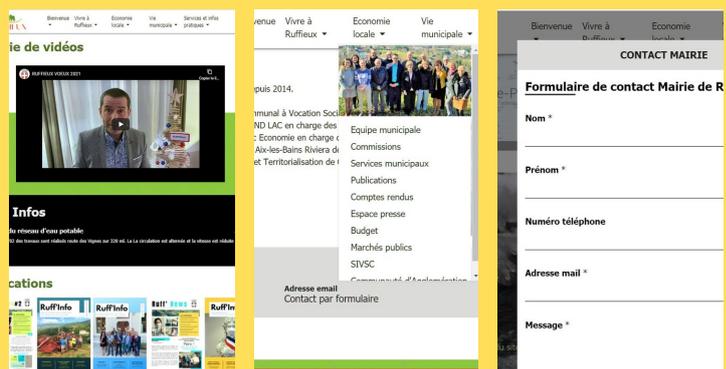
Nous espérons rendre service à nos administrés à travers ce nouvel outil. N'hésitez pas à nous suggérer toute amélioration, modification à apporter ou information à compléter.



Accès directs



Edito





ANNUAIRE ASSOCIATIONS

CONTACTS UTILES À CONSERVER

Feuillet 4 pages à détacher

Ces contacts sont mis à jour régulièrement sur notre site www.ruffieux73.fr.
N'hésitez pas à nous signaler toute modification, ajout ou suppression de coordonnées à apporter via le formulaire de contact du site internet de la mairie.



A.C.C.A. Chasse
René BOLLIET
☎ 04.79.34.43.80
renebolliet@orange.fr

A.L.C.C.
☎ 04.79.54.52.54
accueil@alcc73.fr

Amicale des Anciens Combattants d'Afrique du Nord
René PERRIN
☎ 04.79.52.29.90

Amicales des Donneurs de Sang de Chautagne
Monique MICHAUD
☎ 04.79.54.20.72

Amicale des Sapeurs-Pompiers de Chautagne
Loïc FANTIN
☎ 04.79.54.23.10
amicale-sapeurs-pompiers-chautagne@orange.fr

Classes en 6
Sylvie FANTIN
☎ 04.79.54.24.78

Classes en 7
Patrick L'HOSPITAL
☎ 04.79.54.24.70

Club du Malvoisie
Eliane PERROLLET
☎ 04.79.54.27.15

Comité Cantonal des Aînés de Chautagne
Danielle GRUFFAT
☎ 06.37.74.22.57

Comité des Fêtes
Madeline 06.42.68.24.21
Elodie 06.80.04.45.23
Cdf-ruffieux@orange.fr

Football Club de Chautagne
Fabien FONTAINE
☎ 06.32.60.14.18
f Football Club de Chautagne

Gym Détente de Chautagne
Denise BAPTISTE
☎ 04.79.34.68.50

Karaté Club de Chautagne
Axel CHAMEAU
☎ 06.86.94.88.72

La Boîte aux Arts
Véronique ELINGERT
☎ 06.19.40.13.63
f BOA - boîte aux arts

Les Petites Mains Créatives
Patricia GUILLERMIN-GOLLET
☎ 06.98.87.64.96

Les P'tites Miches
Lilian SALA
☎ 06.74.06.95.01

Moto Club Chautagnard
Fabienne et Christian CAGNON
☎ 06.85.20.59.21
mcchautagnard73@gmail.com

Savate Chautagne boxe française
Michael GIRERD
☎ 06.77.04.89.31
f Savate Chautagne Boxe Française

Sou des Ecoles
Aurélié COËN
f Sou des écoles de Ruffieux
soudesecolesruffieux@outlook.fr

Sport et culture des Ecoles de Chautagne
Jacqueline CHANTEREAU
☎ 04.79.63.71.15

Syndicat Exploitants Agricoles de Chautagne
Pierre ABRY
☎ 04.79.52.27.87

Union des Forestiers Privés de Chautagne
☎ 04.79.63.12.15
contact@ufp73.fr

UTOPIA
Chant Groupe vocal Mixte
André BOLLARD
☎ 06 81 09 97 04



ANNUAIRE ENTREPRISES

AIX KI TAXI - ☎ 06.52.09.72.64
www.aixki-taxi.com

ALARME SERVICES
646 route des Vignes - ☎ 07.70.64.10.58
info@alarmes-services.com

APOCOPE PHOTOS SUR CERAMIQUE
485 rue de Jérusalem - ☎ 06.83.04.40.38
www.alpendirect.com

CÉLINE AZZOPARDI
Traductrice technique anglais-espagnol
vers le français - ☎ 06.18.48.83.76
azzopardi.traductions@yahoo.fr

LES BARONIS
Bar - Pizzas à emporter - Point Poste
FDJ - Mondial Relay
1169 route des Vignes - ☎ 04 79 34 58 60

VANESSA BARBATO - Médecine
Chinoise - Déplacement à domicile
☎ 06 22 29 15 81 -
vanessa.barbato.mtc@gmail.com

LUTHERIE - GUITARES
Adrien BERNARD - REYMOND
www.brguitares.fr -
brguitares@gmail.com

B.R.E. - REMORQUES
1195 route de Mijoux
☎ 04.79.54.58.16 - ☎ 04.79.54.51.03

CAMPING - GLACIER
364 rue de Jérusalem - ☎ 04.79.54.26.26
www.campingsaumont.com

SARL CARRARO - Chauffage Sanitaire
Plomberie - 379 rue de Jérusalem
☎ 04.79.53.00.42 -
contact@sarl-carraro.fr

CAVEAU DE CHAUTAGNE
47 impasse de la Cave -
☎ 04.79.54.27.12
info@cave-de-chautagne.com -
www.cave-de-chautagne.com

ETALAGISTE - VISUAL
MERCHANDISER Sylvie CHABOUD
☎ 06.11.08.14.51
info@sylviechaboud.com /
www.sylviechaboud.com

ASSISTANTE ADMINISTRATIVE A
DOMICILE - Aurélie COEN
1605 route du Mont Clergeon -
☎ 07.82.52.39.69
acassistante@yahoo.fr

CHAUTAGNE CONTRÔLE TECHNIQUE
DEKRA
47 rue de Jérusalem
☎ 04.79.52.28.76

FD Peinture - DE LEMOS Frédéric
Plaquiste, peinture, poseur revêtements
sols et murs - 665C rue de la Loi
☎ 06.26.51.35.17- fd.peinture@outlook.fr

DEPAN'INFORMATIQUE
Christian JULIARD
☎ 06.89.98.96.25

CD ADM Services
Christelle DUCRUET
Secrétariat pour les entreprises et les
particuliers - ☎ 06.03.64.23.49

TP SÉBASTIEN DUCRUET
438 rue de la Loi
☎ 04.79.54.28.05

FABIENNE FABER
Coach adultes, ados, couples & familles
☎ 06 32 42 01 96
faber.fabienne@neuf.fr
www.coaching-rhonealpes.com

G NATURE - BOISELLERIE CHAPPAZ
1071 Rue Notre Dame des Victoires
☎ 06.87.17.56.22

PAYSAGISTE Marcel GODDARD
43 rue Grange Fiollet
☎ 04.79.54.54.96

GS ELECTRICITE - Grégory GRAVIL
534 rue de Jérusalem - ☎ 06.01.0759.12
Gs.electricite.73@gmail.com

GREEN&SAFE by SAFETY Carb
Distribution
1215 route des vignes
☎ 04.79.63.44.19
www.green-sage-additifs.com
mail : contact@safety-carb.com



MAÇONNERIE JÉRÔME GUILLAND
30 rue grange Fiollet - ☎ 06.89.40.64.19

SARL GROSJEAN & Fils
Peinture, décoration, ravalement façade
557 route de Chessine
☎ 06 68 64 01 13
www.grosjeanfils.wixsite.com/grosjeanfils

Garage AD JOURNET
216 rue de Jérusalem
☎ 04.79.54.57.79 - 04.79.54.51.73

SALON DE BEAUTE « Juste pour Elle »
1193 route des Vignes
☎/☎ 04.79.35.65.11

L3S Multiservices - Lilian Sala Chaussepaille
Travaux intérieurs et extérieurs espaces verts
☎ 06 74 06 95 01

La PUCCIA – Foodtruck - rue Grange Fiollet
parking UExpress - ☎ 07 84 62 60 15

« LA TREILLE » BAR RESTAURANT
10 impasse de la Cave - ☎ 04.79.54.55.00

**« L'ESCAPADE AU PONT DE LA LOI »
RESTAURANT**
1166 rue de la Loi - ☎ 04.79.54.27.19

LE COMPTOIR DE CHAUTAGNE
Épicerie éco-citoyenne
172C rue de Jérusalem - ☎ 04.79.53.04.17
Facebook Le comptoir de Chautagne
Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de
15h à 19h

L'ESCARGOT CHAUTAGNARD
Eric Richard - 1150 rue Notre Dame des
Victoires - ☎ 07 79 02 10 27
richard.eric@yahoo.com

TAXI LE PRESTIGE ☎ 06.50.86.07.43

MENUISERIE ÉBENISTERIE
Jean-Luc ABRY - 208 rue de Jérusalem
☎ 04.79.54.55.44 - 06.07.64.00.85

MULTIVERT Florian JOURNET
131 rue grange Fiollet -
☎ 04.79.52.03.96 - 06.16.53.72.25

ONF OFFICE NATIONAL DES FORÊTS
404A route de Lachat - ☎ 04 79 54 66 83

PATCLA - confection artisanale d'objets en
bois, sacs et bijoux en matières recyclées
Clarisse CESSÉLIN et Patrick LEFEBVRE
104B impasse de Collonges
☎ 06 87 71 89 88 - 06 13 73 72 76
www.patcla.jimdofree.com

PAYSAGES N'CO - Nicolas BURDET
Paysagiste - ☎ 06 .98.96.91.56
paysagesnco@gmail.com

**TCR TRAVAUX SUR CORDES
CHRISTIAN PETAT** - Saumont
☎ 06 64 38 56 00
contactchris.tcr@gmail.com

PAYSAGISTE Jérôme PETITE
197 impasse de Collonges
☎ 06.85.20.87.56

MAÇONNERIE PERRIN FRÈRES
310 rue de Jérusalem
☎ et ☎ 04.79.54.24.56

PREST'ASSIETTE - TRAITEUR
523 rue de Jérusalem
☎ et ☎ 04.79.63.38.09
contact@prestassiette.fr

SALON DE COIFFURE - RÉCRÉ A TIF
1201 route des Vignes - Pôle Malvoisie -
Avec et sans RV - ☎ 04 79 52 26 30

REGAIN CREATION Myriam DUCREUX
Création de bijoux, textiles, objets de
décoration - ☎ 06.29.13.02.11

ROUBAUDI Dominique
Reiki - séances et formation - Métamorphose
☎ 04 79 54 59 17 (répondeur)
chaletdomy@hotmail.fr

Laboratoires PHYTEMABIO
1206A route de Mijoux - ☎ 04 79 52 23 08
www.phytema-cosmetiques.com

U Express Ruffieux
183 rue grange Fiollet - ☎ 04 79 54 04 23
Du lundi au samedi de 8h30 à 19h30
Dimanche de 8h45 à 12h





Bibliothèque municipale

Mardi 16h/18h mercredi et samedi 10h/12h*
* Horaires susceptibles d'être modifiés
Bibliotheque-de-ruffieux73@orange.fr

Restaurant Scolaire & garderie périscolaire

92, Rue de la Mairie
☎ 04 79 54 66 30 ou 04 79 54 27 35
cantine@ruffieux73.fr

Ecole Maternelle Intercommunale

« La Léchère » à Serrières-en-Chautagne
☎ 04 79 63 73 61 -
mail : ce.0731394u@ac-grenoble.fr

Ecole Primaire de Ruffieux

1170, Route des Vignes - ☎ 04 79 54 58 20
Mail : ce.0730996L@ac-grenoble.fr

Relais Grand Lac-Maison France Services Elodie ROY

Relais.chautagne@grand-lac.fr
172b rue de Jérusalem
☎ 04.79.63.87.45
Lundi et jeudi 8h30-12h30 / 13h30-16h30
Mardi, Mercredi et Vendredi de 8h30 à 12h30
et sur rendez-vous

SIVSC

172B rue de Jérusalem
Lundi, Mardi, Mercredi, Vendredi : 8h30-12h30
Jeudi 8h30 à 17h30
☎ 04 79 54 51 08 www.si-chautagne.fr

Structure multi-accueil « Les Lutins » Accueille les enfants de 3 mois à 3 ans

172A rue de Jérusalem
Du lundi au vendredi de 7h30 à 18h.
☎ 04 79 63 24 11 -
Mail : leslutins@si-chautagne.fr

RAM - Relais Assistants Maternels Espace familles

Caroline KARBOWSKI - ☎ 06 47 37 55 52
Serrières en Chautagne - face mairie
les mercredis de 8h30 à 12h30 et ateliers d'éveil les
lundi et jeudi de 8h45 à 11h15
ram@si-chautagne.fr

Assistante sociale

Madame Lucile SOCQUET-JUGLARD
☎ 04 79 96 74 44 RV

Cabinet de soins infirmiers

1189 Route des Vignes -
Céline GARCIA, Adeline BERTHIER et Leslie
PERNOUD
Permanence sans RV au cabinet du lundi au
vendredi de 7h45 à 8h15, soins à domicile et sur RV
en journée et le samedi
☎ 04 79 88 35 43 ou 06 21 79 11 78

Thibault MORARD - Réflexologie plantaire

99 impasse du Malvoisie
☎ 06 30 54 90 65 RV
thibault.reflexo@outlook.fr

Nathalie DEMIAS - Graphothérapie

99 imp. du Malvoisie - ☎ 06 51 02 48 69

Orthophoniste

1355 route de Mijoux
Nathalie GAY-PERRET - ☎ 06 32 79 96 45

Kinésithérapeute - Ostéopathe

1355 route de Mijoux
Benjamin BARRET - ☎ 09 52 80 42 31

Pharmacie de garde

Quelle que soit l'heure, appeler la pharmacie de
Chautagne - ☎ 04 79 54 20 62 (répondeur)

Médecin de garde

☎ 04 79 87 49 15 qui vous orientera
immédiatement vers le médecin de garde

Numéro national contre la maltraitance

☎ 3977

Les Restos du Cœur de Chautagne

Route d'Aix à Chindrieux - ☎ 04 79 52 22 06

Vesti'Boutique CROIX-ROUGE

95 impasse Malvoisie - Pôle Malvoisie,
☎ 06 17 34 16 24 ou 06 83 26 08 94
Mardi et jeudi de 9h à 12 h

SCP Maîtres V. LAFAY et M. CAPITAN

1403 route de Mijoux
☎ 04 79 54 27 01 - 04 79 54 51 11
Mail : lafay@notaires.fr www.notaire-savoie.fr

Maison paroissiale

Le mardi de 9h à 11h - rue des Pillouds à
Chindrieux ☎ 04 79 54 27 21



SAMU



**Police
Gendarmerie**



Pompiers



**Toutes
urgences**



04 79 54 27 35



Mairie - 102 Rue de la Mairie - 73310 Ruffieux
mairie@ruffieux73.fr



Ruffieux



www.ruffieux73.fr

VOIRIES



**REDOUBLEZ DE VIGILANCE PENDANT
LES PÉRIODES DE TRAVAUX**



VOIRIES

PAR PIERRE-YVES PASQUALI

Déneigement

Le déneigement des routes communales a été confié à la société Ruffiolaine MULTIVERT. Sébastien et Florian veillent à la météo, déclenchent et organisent les tournées avec leur tracteur équipé d'une lame pour rendre le réseau communal le plus praticable possible.

Plusieurs Ruffiolains ont signalé une altération de la qualité du salage ces derniers jours. Des problèmes de sel du fait d'un taux d'humidité de l'air important rendent l'exercice long et fastidieux. Par ailleurs, MULTIVERT dispose temporairement d'un tracteur de prêt avec une lame sans caoutchouc plus grosse que celle utilisée habituellement, ce qui handicape le passage dans certains hameaux étroits.

Pour rappel, le code de la route interdit le dépassement d'un chasse-neige en action (gyrophare bleu activé). Certains conducteurs n'ont pas hésité à doubler le tracteur en plein travail pour s'enliser dans la neige quelques centaines de mètres plus loin. Ne faisons pas perdre de précieuses minutes dans le déneigement de la commune !

Réseau d'eau potable

Des travaux de réfection du réseau vont être réalisés Route des Vignes sur 320 m. La circulation sera alternée par le biais d'un feu tricolore et la vitesse réduite à 30 km/h. Ces travaux doivent se terminer d'ici fin mars.

Enfouissement

Depuis plusieurs mois, ENEDIS et COVAGE mènent des travaux d'enfouissement afin de sécuriser notre alimentation électrique et réaliser la desserte en fibre optique du territoire.

La phase au nord de la commune est bientôt terminée et dès le début du mois de février les travaux vont se concentrer sur le centre du village entre les Tillieuls et la Peupleraie.

Une tranchée sur la Route des Vignes va être réalisée entre l'Impasse de la Fruitière et la Rue des Moulins en traversant le pont. Ces travaux très impactants vont se dérouler pendant les vacances d'hiver entre le 8 et le 19 février. Un alternat de circulation sera mis en place.

La Route des Moulins sera quant à elle barrée à la circulation fin février et début mars. Seul l'accès aux habitations sera maintenu.

Cette phase de travaux menée par ENEDIS va permettre de faire disparaître du paysage la ligne Haute Tension aérienne entre Chaussepaille et la Peupleraie. Le poste de transformation Route des Moulins sera remplacé et la commune profitera de ces travaux pour prévoir l'alimentation d'un point lumineux pour éclairer le passage du pont Route des Vignes.

Ces travaux qui vont améliorer la qualité de notre réseau d'alimentation électrique sont rendus possibles avec l'accord des propriétaires fonciers impactés que nous tenons à remercier.



NOS PETITS RUFFIOLAINS

Le saviez-vous ?
Depuis début janvier, toutes les activités sportives scolaires en intérieur sont interdites jusqu'à nouvel ordre

UNE FIN D'ANNE BIEN CHARGÉE À L'ÉCOLE !



MASQUES

Les élèves de l'école primaire ont reçu fin novembre un masque réutilisable de la part de la Région Auvergne-Rhône-Alpes. Après avoir équipé les adultes et les lycéens, c'est près de 500 000 masques de petite taille qui ont été fabriqués dans notre Région pour les communes partenaires, dont bien sûr Ruffieux.



GARDERIE

Les enfants de la garderie communale ont confectionné de magnifiques boîtes de Saint Nicolas pour préparer Noël. Chacun a pu mettre également sa petite touche pour décorer le sapin. Bravo à tous et merci à Christelle, notre agent d'animation scolaire, pour sa créativité tout au long de l'année.



VACANCES

Les contraintes sanitaires n'ayant pas permis de proposer aux écoliers, le traditionnel goûter de Noël, la municipalité s'est donc associée au Sou des Ecoles, pour offrir aux enfants et aux enseignantes des bûches au chocolat réalisées par Julien Fontaine de l'Escapade au Pont de la Loi.

ENVIRONNEMENT



Liaison ViaRhôna

PAR OLIVIER ROGNARD

Plus de 3 km de piste cyclable sécurisée reliant Viuz et Saumont à la ViaRhôna sont actuellement en construction.

Cette réalisation est sous maîtrise d'ouvrage de Grand Lac dans le cadre des aménagements Nord du Lac.

La construction a commencé depuis l'automne sur l'axe Viuz - Saumont en empruntant la piste de Jérusalem. La voie est en cours de préparation pour être enrobée. Certains d'entre vous sont surpris par la nature des matériaux utilisés que sont les granulats recyclés. Ils participent favorablement au bilan carbone du chantier et sont parfaitement compatibles avec le milieu sensible de la peupleraie.

Une pénétrante va être réalisée pour permettre la jonction avec la zone d'activité de Saumont au niveau du camping. Le déboisement est en cours et un nouvel axe de circulation va voir le jour sur 400 m au milieu de la zone humide de Chautagne. C'est la partie la plus sensible du projet d'un point de vue environnemental. Il a fait l'objet d'une compensation mise en œuvre par Grand Lac en réhabilitant une parcelle de plus de 3 000 m² au sein de la peupleraie.

Cette pénétrante ne sera pas enrobée mais restera en stabilisé. La première phase sera opérationnelle au printemps 2021.

Enfin, la dernière étape du projet consistera à réaliser la liaison avec la ViaRhôna le long de la RD904 en direction de La Loi. La voie de circulation sera déplacée au nord afin de créer une piste cyclable séparée de la route par une barrière au sud. Une traversée de la route départementale sera effectuée avant de rejoindre la ViaRhôna.

Une réflexion est en cours sur la jonction de la Route Notre Dame des Victoires sur la Route des Marais (RD904) qui pose de nombreux problèmes de visibilité afin qu'un futur aménagement soit cohérent avec la réalisation en cours.

La contrainte sur ce tronçon est de garantir la portance de la bande cyclable actuelle qui devient route. Cet aménagement sécurisera cet axe pour les cyclistes et la mobilité douce.

TÉMOIGNAGE



À N'IMPORTE QUEL MOMENT, VOUS POUVEZ VENIR NOUS VISITER. L'IDÉAL C'EST QUAND IL PLEUT, CAR LES ESCARGOTS SONT DE SORTIE !



L'Escargot Chautagnard
@escargotchautagnard · Agriculture

Issu d'une famille d'agriculteur Eric RICHARD est devenu heliculteur en 2020

INTERVIEW

PAR MADELINE ABRY

Racontez-nous votre parcours et comment vous vous êtes implanté à Ruffieux ?

J'ai habité pendant 10 ans à Chanaz dans les années 1990. J'ai fait la connaissance de Serge DALLA PALMA à cette occasion. J'ai été pendant plus de 30 ans responsable d'un magasin de bricolage dans l'Albanais. Cette année Serge DALLA PALMA est venu me voir pour me transmettre son savoir-faire.

Vous n'aviez jamais travaillé dans le milieu de l'héliculture ?

Je n'avais pas de connaissances dans ce domaine précisément, mais mes parents étaient fermiers. Toutefois, l'escargot c'est différent, c'est pourquoi, quand Serge DALLA PALMA m'a proposé de reprendre son exploitation, il a décidé de m'épauler pendant une année.

Comment fonctionne l'héliculture ?

C'est un travail en plusieurs étapes : l'élevage, puis la transformation et enfin la vente. Les escargots se développent durant plusieurs mois, puis après ils sont ramassés. Ils sont préparés et décoquillés. La partie de la transformation se condense sur deux mois de l'année dans un laboratoire car les normes d'hygiène sont très strictes (HACCP).

Comment se passe l'élevage ?

Pour ma part, je possède 4 000 m² de terrain. En 2021, 300 000 escargots se promèneront sur le terrain. Il faut de l'espace. Plus ils auront de l'espace, plus ils auront à manger. Ils craignent le chaud, donc il faut faire attention. Les marais donnent de l'humidité et c'est une bonne chose pour l'escargot.

Comment s'est déroulée cette première année ?

C'est une belle aventure même si cette année fut particulière. Nous n'avons pas pu faire les salons agro-alimentaires, je me suis donc lancé dans les marchés comme à Chambéry et Novalaise.

Où pouvons-nous retrouver vos produits ?

Les escargots sont disponibles dans différents points de vente, notamment à La Loi sur la propriété avec pour produits des escargots congelés et du stérilisé. Plusieurs magasins revendent les produits. L'épicerie de Chautagne à Ruffieux, mais aussi à Seynoz, Drumettaz, Annecy, Meythet, Rumilly. Pour manger des escargots toute l'année on peut s'orienter vers la « croquille ». C'est un escargot où l'on remplace la coque par un biscuit.



CLERGEON

NOTRE MAGNIFIQUE
MONT COMMUNAL ENNEIGE

PAR LES RUFFIOLAINS

Vous avez été nombreux à nous faire parvenir de magnifiques clichés de notre sommet enneigé. Son accès est fermé à la circulation, mais il est possible de grimper à pied au sommet du col qui culmine à 1021 m.

Merci à tous pour ces magnifiques images partagées via notre page Facebook.



NOTRE TRESOR

ACTUALITE

ÇA S'EST PASSÉ À RUFFIEUX !

Le 20 décembre, ce sont plus de 80 personnes qui sont venues se faire tester au centre de dépistage installé par la Région Auvergne-Rhône-Alpes à la Salt'imbanque. Ces tests gratuits ont constitué une sécurité supplémentaire avant les fêtes de fin d'année.

Dernier apéro de l'année 2020

Mi-octobre, le second apéro de la municipalité du nouveau mandat a été organisé à la Loi. Un dialogue très constructif s'est tenu entre les élus et les habitants du hameau. Des idées ont été proposées et des problématiques soulevées et débattues. Ces rendez-vous revisités ont permis de mettre en avant des talents et savoir-faire Ruffiolains. C'est ainsi que les habitants ont eu plaisir à découvrir la fabrique G-Nature de Yannick Gilberton qui réalise 40 000 manches en bois chaque année pour les jardinerie et magasins de bricolage de la région. Installé depuis 2015 à la Loi, il a repris la marque Boissellerie Chappaz et décline 80 articles différents. Les habitants ont eu la chance de visiter ses ateliers et d'assister à une démonstration en live ! Sa fille Eugénie a également présenté ses réalisations en bois originales et très tendance pour le plaisir de tous.

Les élus sont impatients de relancer ces rencontres cette année dès que le contexte nous le permettra.



Une cérémonie particulière

Comme cela était demandé par l'Etat, la cérémonie du 11 novembre 2020 s'est déroulée sans public, sans musiciens, sans enfants, sans nos aînés. Malgré ces conditions particulières l'hommage rendu était vibrant.

Chaque année, la patrie reconnaissante, salue la mémoire de tous les soldats morts sous le drapeau tricolore. Il s'agit d'un moment d'unité nationale et de cohésion autour de ceux qui ont donné leur vie pour notre pays.



Décorations de Noël à la Loi

A l'occasion des fêtes de fin d'année, les habitants de la Loi ont décoré le four banal de leur hameau avec une crèche et des décorations dont les personnages ont été fabriqués par Eugénie de l'entreprise G-Nature, puis peints à la main par leurs soins. Bravo pour ce projet collaboratif aux couleurs de Noël et merci pour la mise en lumière de notre cadre de vie.





RÉCONFORTER NOS AINÉS

À l'approche des fêtes, l'équipe municipale s'est mobilisée pour apporter un peu de réconfort à nos aînés.

Les élus ont imaginé et organisé un Noël municipal différent. Afin de soutenir les producteurs de notre territoire dans ces temps difficiles, Christophe Lara - Prestassiette - a été sollicité pour la réalisation de repas festifs et des colis de différents produits locaux ont été confectionnés.

Puis, le mercredi 16 décembre, une équipe a distribué des repas à domicile, ainsi que les colis composé de chocolats, de terrines, de miel de Chautagne, d'« escargotine », de vin du Caveau de Chautagne, sans oublier le calendrier 2021.

Ce fut l'occasion de prendre des nouvelles de chacune et chacun d'entre vous et de vous souhaiter une bonne et heureuse année 2021.

GARDER LE LIEN AVEC LES CONCITOYENS

Face à la situation qui s'est aggravée, les élus Ruffioliens ont été à pied d'œuvre sur le terrain pour relayer l'information auprès des administrés durant la nouvelle période de confinement.

Afin de prendre soin de nos aînés et des personnes les plus vulnérables, un formulaire a été distribué dans les boîtes aux lettres avec la Newsletter "spécial reconfinement". Un registre a été mis en place en mairie pour garder le lien et répondre aux besoins éventuels des personnes à risques de notre entourage.

Encore aujourd'hui, n'hésitez pas à signaler en mairie des personnes qui vous semblent isolées.





Infos diverses



LES POMPIERS RECRUTENT

La section des Jeunes Sapeurs Pompiers de Chautagne lance sa campagne de recrutement.

Si vous êtes né en 2007 ou en 2008 et que l'envie de devenir JSP vous tente, c'est le moment de postuler.

La clôture des candidatures est fixée au 10 avril.

Pour tous renseignements et retrait du dossier d'inscription, merci de contacter le Sergent Chef DERRE, tél 06 23 11 64 95.

PROBLEMATIQUES JURIDIQUES

Le CDAD, Conseil Départemental de l'Accès au Droit de la Savoie, basé au Tribunal Judiciaire de Chambéry, impulse des actions pour favoriser l'accès au droit. L'accès au droit numérique : Trouvez des réponses à vos difficultés juridiques sur le site www.cdad-savoie.justice.fr : les permanences juridiques gratuites, les coordonnées des structures locales, des fiches pratiques, numéros utiles, l'actualité de l'accès au droit sur le département. La clinique juridique de la Savoie : Obtenez une réponse à vos interrogations juridiques sur le site www.clinique-juridique.fr. Des étudiants de la faculté de droit de l'Université Savoie Mont-Blanc, des Avocats et des Notaires vous répondront.



RELEVÉ DES COMPTEURS D'EAU

La campagne de relève d'index des compteurs d'eau débute ce jour par les employés de Grand Lac.

Elle doit se terminer d'ici 1 mois. Nous vous rappelons que le Releveur travaille seul. Il porte un vêtement avec un logo au nom de Grand Lac et dispose d'un véhicule avec ce même logo.

En cas de doute, nous vous invitons à contacter le service des eaux de la Communauté d'Agglomération au 04 79 61 74 74 .



CAMPAGNE DE VACCINATION

Depuis le 13 janvier, un centre de vaccination est installé à Aix-les-Bains. Un autre sera également rapidement opérationnel au Centre hospitalier Métropole Savoie à Chambéry, puis 4 autres ultérieurement. A Aix-les-Bains, ce centre est localisé au sein de l'unité de chirurgie ambulatoire de l'Hôpital (1er étage du bâtiment principal). Les professionnels en activité de plus de 50 ans ou présentant des comorbidités sont concernés ainsi que les personnes de plus de 75 ans (hors EHPAD) qui le souhaitent. Il est possible de s'inscrire au 04 79 88 53 54 ou en ligne sur Doctolib, accessible sur le site de l'hôpital : www.ch-metropole-savoie.fr ou via le site : <https://sante.fr/carte-vaccination-covid>.

Par ailleurs, la Préfecture a ouvert un numéro vert 04 79 75 52 68. Joignable 7 j / 7, de 9h à 17h, cette plateforme peut répondre aux questions et prendre directement les rendez-vous par téléphone.

